

präs. 3 sg. f. *manikḱa bē* sie bedrängt ihn IV 15.3; (2) pochen (Schmerz) - präs. 3 sg. f. *manikḱa spa^cṭa a^clax* der Finger pocht dir (vor Schmerz)

nakḱ Streit [M] IV 62.42

nḱl [نقل, حمل] I *inḱal*, [M] *yinḱul*, [B]

[G] *yunḱul* (1) wegschaffen, transportieren, hinbringen, umschütten (in ein anderes Gefäß), versetzen (auf einen anderen Posten) - prät. 3 sg. m.

[M] *inḱal* PS 9,21 - mit suff. 3 pl. c. [B]

naḱlann I 86.24 - prät. 3 pl. m. [M]

naḱlull lann ḁahbō sie schafften das

Gold fort PS 9,21 - mit suff. 3 sg. m.

naḱlunne III 83.31 - subj. 3 pl. m.

ḥetta ynuklull lōn ne^camṭa ti mšīḥa

Ca xull payṭyōṭa damit sie die Gna-

de Christi in alle Häuser bringen III

37.11 - subj. 1 pl. *ninḱul* NM II,14 -

mit suff. 3 pl. *nnuklennun* PS 9,20 -

ipt. sg. m. mit suff. 3 sg. m. [B] *nuk^ənni*

I 86.22 - ipt. pl. m. [M] *nuklun!* PS

11,28 - präs. 3 sg. m. [B] *nōḱel* I 5.5.,

[G] *nūḱel* II 1.1 - mit suff. 3 pl. c. [B]

naḱellun I 86.23 - präs. 1 sg. f. [M]

nnōḱla ḥakya ich trage die Rede

weiter (d.h. ich kann meinen Mund

nicht halten) IV 20.33 - präs. 3 pl. m.

[G] *nūḱlin* II 30.5; [B] *naḱlill ṭhōna*

sie transportieren gemahlenes Ge-

treide I 14.24 - mit suff. 3 sg. m. [M]

naḱlille L² 2,16; [B] *naḱlilli* I 25.10 -

mit suff. 3 pl. m. [M] *naḱlillun Ca*

mšappa sie schütten sie um in die

Kaffeekanne III 15.33; [B] *naḱlillun*

... *Ca payṭa* sie schaffen sie nach

Hause I 30.24 - präs. 1 pl. m. [M]

nnōḱlin Ca baḡlō wir transportieren auf Maultieren L² 2,10 - mit suff. 3

sg. m. [G] *nnaklille l-ḁoḱči bah nṭay-*

yen wir schaffen ihn zu dem Ort, wo wir tünchen wollen II 2.10; (2)

überliefern, rezitieren - prät. 3 sg. m. mit doppelt. suff. [M] *naḱ^əllēle* er rezi-

tierte ihn (Vers) ihm III 99.21; (3) sich hinbegeben - präs. 3 pl. m. [G]

nūḱlin l-ḡayri sie begeben sich zu einem anderen II 23.42

II *naḱḱal*, *ynaḱḱel* sich auf den Weg machen, aufbrechen, die Rich-

tung einschlagen - prät. 3 sg. m. [G] *naḱḱal* II 49.4 - prät. 1 sg. *nāḱḱaliṭ*

w^catit Ca blōta ich brach auf und kam ins Dorf II 26.14 - prät. 1 pl.

naḱḱelnah b-mēṭya wir machten uns auf den Rückweg II 64.10 - perf. 3

sg. m. *naḱḱel* II 80.12 - perf. 3 sg. f. *naḱḱila* II 93.1

III₂ *čnōḱel*, *yičnōḱel* verbreiten

(Kunde) - präs. 3 pl. m. [M] *mičnāḱi-*

lin p-ḥatisa sie verbreiten die Kun-

de IV 10.90

I₈ [B] *inčḱal*, *yinčḱal* [انتقل] (1) sich

ausbreiten, hingelangen - prät. 3 sg. f.

m-yabrud nčaklaṭ l-ōxa von Yabrud

gelangte (das Matetrinken) hierher I

16.4; (2) (in Pension od. auf eine

andere Stelle) versetzt werden -

prät. 3 sg. f. *nčaklaṭ m-matrasća* sie

wurde von der Schule versetzt I

66.3

nokla [نقل] Naschwerk, Konfekt [M]

III 49.6.

naḱ^əṭta (1) Ladung, Fuhre [M] IV